

100 Ave Maria

Volume 6

Viola & Piano (Organ)

EMR 20859

| | | |
|------------------------|------------------------------------|----------------|
| 1. Liszt, Franz | <i>Ave Maria (1)</i> | <i>Page 4</i> |
| 2. Liszt, Franz | <i>Ave Maria (2)</i> | <i>Page 5</i> |
| 3. Liszt, Franz | <i>Ave Maria (3)</i> | <i>Page 8</i> |
| 4. Liszt, Franz | <i>Ave Maris Stella</i> | <i>Page 12</i> |
| 5. Lotti, Antonio | <i>Regina Coeli</i> | <i>Page 15</i> |
| 6. Luzzi, Luigi | <i>Ave Maria</i> | <i>Page 16</i> |
| 7. Marschner, Heinrich | <i>Ave Maria</i> | <i>Page 20</i> |
| 8. Massenet, Jules | <i>Ave Maria</i> | <i>Page 25</i> |
| 9. Massenet, Jules | <i>Souvenez-vous, Vierge Marie</i> | <i>Page 28</i> |
| 10. May, Karl | <i>Ave Maria</i> | <i>Page 33</i> |

Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

De tous temps, les hommes ont invoqué la Source Suprême, dans son double aspect masculin et féminin (la déesse Inanna Sumérienne, Ishtar chez les Akkadiens et les Babyloniens, la Mout égyptienne, la Tlahuizcalpantecuhli aztèque, Kukulcan chez les mayas, la Pachamama bolivienne, Kali et Durgâ en Inde, Gaïa la « Déesse mère primordiale » grecque, la Cybèle gréco-romaine, la Shetinah juive, etc...) : toutes ces images sont bien distinctes, non superposables, culturellement très différentes, mais elles correspondent toutes à la même double origine : le culte de la Mère Primordiale, prolongé dans celui de l'Épouse , ...

Lorsque le Christianisme s'est répandu, c'est l'image de la Vierge Marie, qui a supplanté, auprès de ses fidèles, les déités féminines plus anciennes (on en retrouve les vestiges dans ces fameuses « Vierges Noires » - d'origine notamment celtique - du pourtour du bassin Méditerranéen).

L'Ave Maria du culte catholique reprend la salutation de l'ange Gabriel à Marie (« Le sixième mois, l'ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée, du nom de Nazareth, à une vierge fiancée à un homme du nom de Joseph, de la maison de David ; et le nom de la vierge était Marie. Il entra et lui dit : « Réjouis-toi, comblée de grâce, le Seigneur est avec toi ») (Luc, I, 26-28). Bâtie sur le rapprochement entre l'Annonciation à Marie et la visitation à Elisabeth, cette prière a longtemps été commune aux églises d'orient (orthodoxe - depuis le IV^e siècle) et d'Occident (à partir de St Grégoire le Grand, à la fin du siècle suivant). La dernière phrase « ora pro nobis... » est un ajout postérieur, qui date de la Renaissance, et qui confère un caractère plus troublé, voire tragique, à l'incantation première, toute en grâce et en légèreté.

Dans le monde entier, le culte marial aura été à l'origine d'un foisonnement artistique sans précédent : icônes, statues, sculpture, peinture, mosaïques, vitraux, architecture, littérature, œuvres musicales et notamment chant, ...

D'où l'intérêt spirituel et artistique de cette compilation d' « Ave Maria », composés de siècle en siècle, à travers lesquels on retrouve la diversité stylistique de la musique occidentale. La plupart sont des originaux, éventuellement transcrits pour voix et piano lorsque la formation d'origine est différente ; transposés dans tous les registres vocaux ; pour divers instruments... ; parmi les pièces présentées, quelques unes sont des adaptations d'œuvres instrumentales.

La graphie du texte, qui diffère selon la version choisie par le compositeur, a été, à chaque fois, respectée – d'où les divergences de présentation.

Les variantes de l'Ave Maria sont représentées : le Salve Regina, le Sancta Maria,...

Que ce recueil satisfasse aux exigences musicales et spirituelles de ses futurs interprètes !

Ave Maria (1)

original für gemischten Chor mit Orgelbegleitung
(Ave Maria II S.38, 1869)

Franz Liszt
(1811-1886)

Arr.: Colette Mourey



Andante pietoso ♩ = 104

Viola

Piano

p

p dolce

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

12

24

sfz *pp* *p*

sfz *pp* *p*

Ped. *

37

expressivo

p

p

50

p

pp *pp* L.H.

p



Ave Maria (2)

original für Vokal-Chor mit willkürlicher Begleitung der Orgel
(Paris)

Franz Liszt
(1811-1886)

Arr.: Colette Mourey

Andante con moto poco rit. A tempo
smorzando espressivo

Viola *molto cantabile*

Piano *pp* *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

7

13

19 *f*



Ave Maria (3)

original für Vokal-Chor mit willkürlicher Begleitung der Orgel

Franz Liszt
(1811-1886)

Arr.: Colette Mourey

Andante religioso

Viola

Piano

ppp *pp* *p* *p*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

Ped. * *Ped.* * *mp molto cantabile*

16 *mf* *mp* *mf*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

23 *mf* *mp*

mf *mp*

Ave Maris Stella

Original für Gemischten Chor mit Orgelbegleitung
(1865)

Franz Liszt
(1811-1886)

Arr.: Colette Mourey



Andante sostenuto più tosto lento

Viola

Piano

p

p

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

8

p

p

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

15

22

mf

p

smorzando

mp

EMR 20859

Photocopying
is illegal!

Regina Caeli

original for choir

15

Antonio Lotti
(1665-1740)

Arr.: Colette Mourey

Allegro maestoso

f

Viola

Piano

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

7

p

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

13

f

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

21

p

f

rall. .

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

EMR 20859

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZER)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

Ave Maria

Luigi Luzzi

Arr.: Eduardo Suba

 Photocopying is illegal!

Andante ♩ = 66

Viola

Piano

6

A

10

14

EMR 20859

Ave Maria

(Opus 115)

Heinrich Marschner

(1795-1861)

Arr.: Colette Mourey



Andante religioso

Viola

Piano

The musical score consists of four systems, each with a Viola staff and a Piano staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is 'Andante religioso'. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'sim.' (sforzando). Pedal markings are indicated by 'Ped.' and asterisks (*). The systems are numbered 1, 5, 9, and 13.

EMR 20859

Photocopying is illegal!

Ave Maria

in *Mémoires*, volume IV, N° 5
based on "Méditation" from *Thaïs*
(1896)

Jules Massenet
(1842-1912)
Arr.: Colette Mourey

Andante religioso

Viola

Piano

6

rall. . . .

11

A tempo

pp

più f

sfz

f

16

p

f

p

rall. . .

EMR 20859

Photocopying
is illegal!

Ave Maria

33

Winnetou III

Karl May
(1842-1912)

Arr.: Colette Mourey

Moderato

Viola

Piano

The first system of the musical score is for the Viola and Piano. The Viola part is in the upper staff, starting with a dynamic marking of *p* (piano). The Piano part is in the lower staff, also starting with *p*. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music features a steady eighth-note accompaniment in the piano and a more melodic line in the viola. A *Ped.* (pedal) marking and an asterisk (*) are present at the end of the system.

5

The second system of the musical score continues the Viola and Piano parts. It begins with a measure number of 5. The dynamic marking changes to *mf* (mezzo-forte). The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note pattern, while the viola part has some melodic movement. The system ends with a fermata over the final notes.

8

Schneller

f mit Nachdruck

The third system of the musical score begins with a measure number of 8. The tempo marking changes to *Schneller* (faster). The dynamic marking is *f* (forte) with the instruction *mit Nachdruck* (with emphasis). The piano accompaniment becomes more rhythmic and driving, while the viola part has a more active melodic line. The system concludes with a fermata.

EMR 20859

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWIT)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECUR'

100 Ave Maria

Viola & Piano (Organ)

Volume 1 (EMR 20854)

| | |
|--------------------------|---------------|
| Adlgasser, Anton Cajetan | Ave Maria |
| Alain, Jehan | Ave Maria |
| Bach, Johann Sebastian | Ave Maria |
| Bach-Gounod | Ave Maria |
| Battistini, Mattia | Ave Maria |
| Boeck De, August | Ave Maria |
| Bottazzo, Luigi | Ave Maria |
| Brahms, Johannes | Ave Maria |
| Brahms, Johannes | Marias Lob |
| Brahms, Johannes | Ruf zur Maria |

Volume 2 (EMR 20855)

| | |
|---------------------------|----------------------|
| Brassart, Johannes | Ave Maria |
| Bruckner, Anton | Ave Maria (1) |
| Bruckner, Anton | Ave Maria (2) |
| Buonamici, Giuseppe | Ave Maria |
| Burgmüller, Friedrich | Ave Maria |
| Byrd, William | Ave Maria |
| Byrd, William | Regina Coeli Laetare |
| Caccini, Giulio | Ave Maria |
| Charpentier, Marc-Antoine | Ave Regina |
| Cherubini, Luigi | Ave Maria |

Volume 3 (EMR 20856)

| | |
|--------------------|---------------------------|
| Cornelius, Peter | Ave Maria |
| Coronaro, Gaetano | Ave Maria |
| Cristo De, Pedro | Regina Coeli |
| Croce, Giovanni | Regina Coeli |
| Crotti, Arcangelo | Sonata Sopra Sancta Maria |
| Cui, César | Ave Maria |
| Delibes, Léo | Ave Maris Stella |
| Dietsch, Louis | Ave Maria dit d'Arcadelt |
| Donizetti, Gaetano | Ave Maria |
| Dubois, Théodore | Ave Maria |

Volume 4 (EMR 20857)

| | |
|-----------------------|---------------------|
| Dufay, Guillaume | Ave Regina Coelorum |
| Dulcken, Ferdinand | Ave Maria |
| Dvorak, Antonin | Ave Maria |
| Elgar, Edward Sir | Ave Maria |
| Fauré, Gabriel | Ave Maria |
| Fauré, Gabriel | Salve Regina |
| Faure, Jean-Baptiste | Sancta Maria |
| Fogliano, Giacomo | Ave Maria |
| Franck, César | Ave Maria |
| Frescobaldi, Girolamo | Ave Maria |

Volume 5 (EMR 20858)

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| Fux, Johann-Joseph | Ave Maria |
| Garvarentz-Aznavour | Ave Maria |
| Grieg, Edvard | Ave Maris Stella |
| Gumpelzhaimer, Adam | Ave Maria |
| Haendel, Georg Friedrich | Ave Maria |
| Halévy, Jacques-Fromental | Ave Maria |
| Lachner, Franz | Ave Maria |
| Laizentrits, Johans | Regina Coeli |
| Lassus De, Orlande | Ave Maria Alta Stirps |
| Leoncavallo, Ruggero | Ave Maria |

Volume 6 (EMR 20859)

| | |
|---------------------|-----------------------------|
| Liszt, Franz | Ave Maria (1) |
| Liszt, Franz | Ave Maria (2) |
| Liszt, Franz | Ave Maria (3) |
| Liszt, Franz | Ave Maris Stella |
| Lotti, Antonio | Regina Coeli |
| Luzzi, Luigi | Ave Maria |
| Marschner, Heinrich | Ave Maria |
| Massenet, Jules | Ave Maria |
| Massenet, Jules | Souvenez-vous, Vierge Marie |
| May, Karl | Ave Maria |

Volume 7 (EMR 20860)

| | |
|--------------------------|--------------|
| Mazurette, Salomon | Ave Maria |
| Mendelssohn, Felix | Ave Maria |
| Monteverdi, Claudio | Ave Maria |
| Morales De, Cristobal | Ave Maria |
| Morales De, Cristobal | Sancta Maria |
| Mortimer, John Glenesk | Ave Maria |
| Mourey, Colette | Ave Maria |
| Mozart, Wolfgang Amadeus | Ave Maria |
| Mozart, Wolfgang Amadeus | Regina Coeli |
| Mozart, Wolfgang Amadeus | Sancta Maria |

Volume 8 (EMR 20861)

| | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Mozart, Wolfgang Amadeus | Sancta Maria, Mater Dei |
| Naulais, Jérôme | Ave Maria |
| Negro-Spiritual | The Virgin Mary |
| Niedermeyer, Louis | Ave Maria |
| Onslow, George | Ave Maria |
| Palestrina Da, Giovanni Pierluigi | Regina Coeli |
| Piazzolla, Astor | Ave Maria |
| Plamondon-Cocciante | Ave Maria Païen |
| Prez Des, Josquin | Ave Maria |
| Prizeman, Robert | Ave Maria |

Volume 9 (EMR 20862)

| | |
|----------------------|---------------------|
| Rachmaninov, Sergei | Ave Maria |
| Reift, Marc | Santa Maria |
| Rocha, Gilles | Ave Maria |
| Roques, Léon | Ave Maria |
| Sacchini, Antonio | Ave Regina Coelorum |
| Saint-Saëns, Camille | Ave Maria (1) |
| Saint-Saëns, Camille | Ave Maria (2) |
| Saint-Saëns, Camille | Ave Virgo Gloriosa |
| Schubert, Franz | Ave Maria |
| Schubert, Franz | Salve Regina |

Volume 10 (EMR 20863)

| | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| Soto de Langa, Francesco | Ave Di Gratia Piena |
| Tellefsen, Thomas | Ave Maria |
| Torres y Martinez Bravo De, José | Regina Coeli |
| Tosti, Francesco Paolo | Ave Maria |
| Traditional | A Cradle Song Of The Blessed Virgin |
| Tromboncino, Bartelemeo | Ave Maria |
| Valta, Jan | Ave Maria |
| Verdi, Giuseppe | Ave Maria |
| Victoria De, Tomas Luis | Ave Maria |
| Widor, Charles-Marie | Ave Maria |